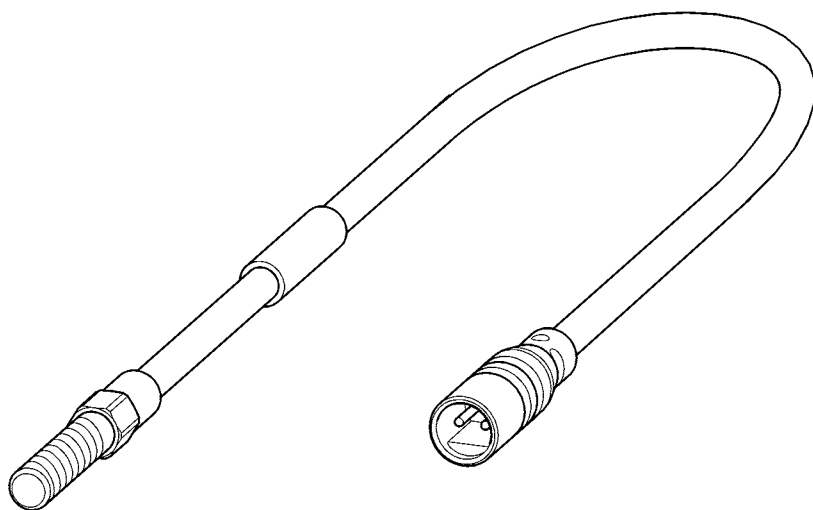


Installation and operating instructions  
Notice de montage et de mise en service  
Instrucciones de montaje y uso  
Istruzioni per il montaggio e l'uso  
Montage- en bedrijfsinstructies

Istruzioni per il montaggio e l'uso  
Montage- en bedrijfsinstructies  
Návod pro montáž a provoz  
Asennus- ja käyttöohje  
Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Best.-Nr.: 2000100972  
ZAQUA017



<b>EN</b>	.....	<b>3</b>
	Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.	
<b>FR</b>	.....	<b>4</b>
	Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.	
<b>ES</b>	.....	<b>5</b>
	Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.	
<b>IT</b>	.....	<b>6</b>
	Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.	
<b>NL</b>	.....	<b>7</b>
	De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.	
<b>PL</b>	.....	<b>8</b>
	Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.	
<b>SV</b>	.....	<b>8</b>
	Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.	
<b>CS</b>	.....	<b>10</b>
	Obrázky najdete v německém návodu k montáži a obsluze.	
<b>FI</b>	.....	<b>11</b>
	Kuvat löydätte saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.	
<b>RU</b>	.....	<b>12</b>
	Рисунки приведены в инструкции по монтажу и эксплуатации на немецком языке.	

## Temperature Sensor

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

### 1. Warranty

---

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Only use original replacement parts!

### 2. Application

---

Screw-in temperature sensor for application with A3000 open thermostat fittings for recording temperatures with a PT1000 sensing element. For the hot-water side (red), to monitor thermal disinfection at the discharge fitting.

### 3. Dimensions

---

### 4. Assembly Instructions wash fitting

---

- 4.1 Screw the temperature sensor (a) into the function block (b).
- 4.2 Connect the temperature sensor (a) to the electronic module (c).

### 5. Assembly Instructions shower fitting

---

- 5.1 Screw the temperature sensor (a) into the function block (b).
- 5.2 Connect the temperature sensor (a) to the electronic module (c).

## Sonde de température

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

### 1. Garantie

---

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine !

### 2. Application

---

Capteur de température à visser pour une application sur les raccords A3000 open avec mitigeur thermostatique, pour l'enregistrement de températures avec un instrument de mesure PT1000.. Pour le côté eau chaude (rouge), vers la désinfection thermique surveillée au niveau de la robinetterie de prélèvement.

### 3. Dimensions

---

### 4. Montage robinetterie de lavabo

---

- 4.1 Visser la sonde de température (a) dans le bloc fonctionnel (b).
- 4.2 Raccorder la sonde de température (a) au module électronique (c).

### 5. Montage robinetterie de douche

---

- 5.1 Visser la sonde de température (a) dans le bloc fonctionnel (b).
- 5.2 Raccorder la sonde de température (a) au module électronique (c).

## Sensor de temperatura

Puede consultar los gráficos en las instrucciones de instalación y funcionamiento alemanas.

---

### **1. Garantía**

La responsabilidad se asume según las condiciones generales comerciales y de suministro.

¡Utilizar únicamente piezas de repuesto originales!

---

### **2. Aplicación**

Sensor de temperatura roscado para utilizar con grifería A3000 open para registrar las temperaturas con el elemento de medición PT1000. Para el lado del agua caliente (rojo), para desinfección térmica controlada en la grifería de la toma de agua.

---

### **3. Dimensiones**

---

### **4. Montaje de grifería de lavado**

4.1 Atornillar el sensor de temperatura (a) al bloque funcional (b).

4.2 Conectar el sensor de temperatura (a) al módulo electrónico (c).

---

### **5. Montaje de grifería para ducha**

5.1 Atornillar el sensor de temperatura (a) al bloque funcional (b).

5.2 Conectar el sensor de temperatura (a) al módulo electrónico (c).

## Sonda termica

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

### 1. Garanzia

---

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

### 2. Uso

---

Sonda termica ad avvitamento per l'impiego nell' A3000 open per rubinetteria per il rilevamento delle temperature con l'elemento di misura PT1000. Per il lato acqua calda (rosso) per il controllo della disinfezione termica nella rubinetteria di presa.

### 3. Dimensioni

---

### 4. Montaggio rubinetteria per lavabo

---

- 4.1 Avvitare la sonda termica (a) nel blocco funzionale (b).
- 4.2 Allacciare la sonda termica (a) al modulo elettronico (c).

### 5. Montaggio rubinetteria doccia

---

- 5.1 Avvitare la sonda termica (a) nel blocco funzionale (b).
- 5.2 Allacciare la sonda termica (a) al modulo elettronico (c).

## **Temperatuursensor**

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

### **1. Garantie**

---

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

### **2. Toepassing**

---

Inschroef-temperatuuropnemer voor gebruik met de A3000 open armaturen voor het opnemen van temperaturen met het PT1000 meetelement. Voor de warmwaterzijde (rood), voor de gecontroleerde thermische desinfectie aan de water leverende armatuur.

### **3. Afmetingen**

---

### **4. Montage wasarmatuur**

---

4.1 De temperatuuropnemer (a) in het functieblok (b) schroeven.

4.2 De temperatuuropnemer (a) op de elektronikamodule (c) aansluiten.

### **5. Montage douchearmatuur**

---

5.1 De temperatuuropnemer (a) in het functieblok (b) schroeven.

5.2 De temperatuuropnemer (a) op de elektronikamodule (c) aansluiten.

Czujnik temperatury

Grafiki znajdują się w niemieckojęzycznej instrukcji montażu i obsługi.

## 1. Gwarancja

---

Zakres odpowiedzialności producenta wynika z ogólnych warunków handlowych.  
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

## 2. Zastosowanie

---

Wkręcany czujnik temperatury jest przeznaczony do pracy w bateriach A3000 open i służy do rejestrowania temperatur przy pomocy czujnika pomiarowego PT1000. Do gorącej wody (czerwony), do kontrolowanej dezynfekcji termicznej baterii do poboru wody.

## 3. Wymiary

---

## 4. Montaż armatura umywalkowa

---

- 4.1 Wkręcić czujnik temperatury (a) do bloku funkcyjnego (b).
- 4.2 Podłączyć czujnik temperatury (a) do modułu elektronicznego (c).

## 5. Montaż bateria natryskowa

---

- 5.1 Wkręcić czujnik temperatury (a) do bloku funkcyjnego (b).
- 5.2 Podłączyć czujnik temperatury (a) do modułu elektronicznego (c).



## Temperaturgivare

Bilderna kan du se i den tyska installations- och bruksanvisningen.

---

### 1. Garanti

Garanti ges i enlighet med de allmänna leverans- och affärsvillkoren.  
Använd endast originalreservdelar!

---

### 2. Användning

Skruvad temperaturgivare för användning i A3000 open termostatbatterier för registrering av temperaturer med mätelemt PT1000. För varmvattensidan (röd) till övervakning av termisk desinfektion i utloppskopplingen.

---

### 3. Mått

---

### 4. Installation av vattenkran

- 4.1 Skruva fast temperaturgivaren (a) i funktionsblocket (b).
- 4.2 Anslut temperaturgivaren (a) på elektronikmodulen (c).

---

### 5. Installation av duschblandare

- 5.1 Skruva fast temperaturgivaren (a) i funktionsblocket (b).
- 5.2 Anslut temperaturgivaren (a) på elektronikmodulen (c).

## Teplotní čidlo

Použijte prosím ilustrace z německého návodu k montáži a obsluze.

### 1. Záruka

---

U výrobku platí záruka podle všeobecných dodacích a obchodních podmínek. Používejte pouze originální náhradní díly!

### 2. Použití

---

Teplotní čidlo se závitem k použití u termostatickými bateriemi A3000 open pro zajišťování teplot měřicím prvkem PT1000. Pro stranu teplé vody (červená) ke kontrole tepelné dezinfekce na odběrové armatuře.

### 3. Rozměry

---

### 4. Montáž umyvadlové armatury

---

- 4.1 Teplotní čidlo (a) našroubujte do funkčního bloku (b).
- 4.2 Teplotní čidlo (a) připojte k elektronickému modulu (c).

### 5. Montáž sprchova armatura

---

- 5.1 Teplotní čidlo (a) našroubujte do funkčního bloku (b).
- 5.2 Teplotní čidlo (a) připojte k elektronickému modulu (c).

## Lämpöanturi

Katso piirrokset saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.

### 1. Takuu

---

Vastaamme yleisten toimitus- ja liiketoimintaehtojen mukaisesti.  
Käytä vain alkuperäisvaraosia!

### 2. Käyttö

---

Ruuvattava lämpöanturi käytettäväksi A3000 open termostaattihana kanssa lämpötilojen mittaamiseksi PT1000-mittalaitteella. Lämpimän veden puolelle (punainen) poistolaitteiston termisen desinfioidin valvontaan.

### 3. Mitat

---

### 4. Asennus hana pesuallasta

---

- 4.1 Ruuvaa lämpöanturi (a) toimintalohkoon (b).
- 4.2 Liitä lämpöanturi (a) elektroniikkamoduuliin (c).

### 5. Asennus suihku hanat

---

- 5.1 Ruuvaa lämpöanturi (a) toimintalohkoon (b).
- 5.2 Liitä lämpöanturi (a) elektroniikkamoduuliin (c).

Температурный зонд

См. рисунки в руководстве по монтажу и эксплуатации на немецком языке.

---

## **1. Гарантия**

Производитель берет на себя ответственность согласно своим Общим условиям поставок и заключения торговых сделок.  
Использовать только оригинальные запасные части!

---

## **2. Применение**

Вкручиваемый температурный зонд для применения в смесителе для термостатическими батареями A3000 open, для измерения температуры с помощью чувствительного элемента PT1000. Со стороны подачи горячей воды (красный) для контрольной термической дезинфекции на водозаборной арматуре.

---

## **3. Размеры**

---

## **4. Монтаж Смесителя на раковины**

- 4.1 Вкрутите температурный зонд (a) в функциональный блок (b).
- 4.2 Подсоедините температурный зонд (a) к электронному модулю (c).

---

## **5. Монтаж душевой вентиль**

- 5.1 Вкрутите температурный зонд (a) в функциональный блок (b).
- 5.2 Подсоедините температурный зонд (a) к электронному модулю (c).







**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

